

अथ चेत्त्वमिति । स्पष्टम् ॥ ३३ ॥

येथे असे असल्याने आदिंचा अर्थ स्पष्ट आहे. ॥ ३३ ॥

किं च-----

तसेच-----

अकीर्तिं चापि भूतानि कथयिष्यन्ति तेऽव्ययाम् ।

सम्भावितस्य चाकीर्तिर्मरणादतिरिच्यते ॥ ३४ ॥

इतकेच नव्हे तर लोकांमध्ये तुझ्या दुष्कीर्तीची चर्चा अक्षय राहिल! आणि दुष्कीर्ति म्हणजे संभावित अथवा सन्मान्य

पुरुषाला मरणापेक्षाहि मरण. ॥ ३४ ॥

अकीर्तिमिति । अव्ययां शाश्वतीम् । सम्भावितस्य बहुमानितस्याकीर्तिर्मरणादतिरिच्यतेऽधिकतरा भवति ॥ ३४ ॥

अव्यया अर्थात् चिरस्थायी असी जी व्यक्ति, ती संभावित अर्थात् अनेकांना सन्मान्य असते तिला दुष्कीर्ति अथवा

अपकीर्ति मरणापेक्षा देखिल अधिक दुःखदायि असते. ॥ ३४ ॥

किं च -----

या अधिक -----

भयाद्रणादुपरतं मंस्यन्ते त्वां महारथाः ।

येषां च त्वं बहुमतो भूत्वा यास्यसि लाघवम् ॥ ३५ ॥

तू रणांतून भयाने परतलास असे महारथी समजतील, आणि ज्यांना तू आज बहुमान्य झालेला आहेस तेच लोक

तुला कमी समजू लागतील. ॥ ३५ ॥

भयादिति । येषां बहुगुणत्वेन त्वं पूर्वं सम्मतोऽभूस्त एव भयेन संग्रामात्त्वां निवृत्तं मन्येरन् ततश्च पूर्वं बहुमतो भूत्वा

लाघवं यास्यसि ॥ ३५ ॥

ज्यांना तू पूर्वी अनेक गुणसंपन्न सन्मान्य होतास, तेच लोक तू रणांतून भयाने परतलास असे समजतील, या कारणाने

तू पूर्वी बहुमान्य झालेला असा असून देखिल, आता लोक तुला कमी समजू लागतील. ॥ ३५ ॥

किं च-----

तसेच-----

अवाच्यवादांश्च बहून्वदिष्यन्ति तवाहिताः ।

निन्दन्तस्तव सामर्थ्यं ततो दुःखतरं नु किम् ॥ ३६ ॥